FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec — District No. 189 Montcalm Orang — S. District No. 11 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} Quebec West Division — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Dist. 189 Pnu. 9

Page 10

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par James F. Geary — {Enumerator. / Recenseur.} June 5-12

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION, AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION, ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INF
Dwelling House. Maison habitée.	Family, household or institution. Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration, if not born in Canada. Pour les immigrants, année d'immigration.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employé. Employé.	Working on own account. Travaillant à son compte pour lui-même.	State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in drug store," etc. Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme," "dans un moulin à scie," "dans une pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. Nombre de semaines à l'emploi autre que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire ou des autres emplois, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. Taux du gain par heure si on est employé par l'heure.	Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Contre accidents ou maladie.	Cost of insurance in the current year. Coût de l'assurance du présent exercice.	Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Can of education, specify highest grade or year at School or University. Degré d'instruction atteint, spécifier la plus haute classe ou année à l'école ou à l'université.	Blind. Aveugle.	Deaf-mute. Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Scott Maria	St Michel 37	F	Lodger	S	March	1881	30	Q			English	Canad.	Anglican	Nurse																	Yes	Yes	E			
2	105	Power John	"	M	Head	M	May	1870	41	Q			Irish	Canad.	R Catholic	Constable			Yes		City Force	52		60		500			1000	nil	12.50		Yes	Yes	E F A			
3		Sarah Jane	"	F	Wife	M	April	1871	40	Q			Irish	Canad.	R Catholic	At home																	Yes	Yes	E			
4		James	"	M	Son	S	April	1890	21	Q			Irish	Canad.	R Catholic	Labourer			Yes		Odd Jobs	52		48		300							Yes	Yes	E F A			
5		Patrick	"	M	Son	S	Augst	1892	18	Q			Irish	Canad.	R Catholic	Freight Clerk			Yes		C.N.Y. Ry	52		60		364							Yes	Yes	E F A			
6		Williams	"	M	Son	S	Feb	1897	14	Q			Irish	Canad.	R Catholic																		10	Yes	Yes	E	2.50		
7		Richard	"	M	Son	S	March	1899	12	Q			Irish	Canad.	R Catholic																		10	Yes	Yes	E	2.50		
8		John	"	M	Son	S	May	1901	10	Q			Irish	Canad.	R Catholic																		10	Yes	Yes	E	2.50		
9		Geraldine	"	F	Daughter	S	Dec	1904	5	Q			Irish	Canad.	R Catholic																					E		
10		Emmett	"	M	Son	S	March	1907	4	Q			Irish	Canad.	R Catholic																					E		
11		Bernard	"	M	Son	S	Aug	1911	10/12	Q			Irish	Canad.	R Catholic																							
12	63 106	Solin Charles	" 41	M	Head	M	Feb	1867	44	England	1910		English	Canad.	Anglican	Waiter			Yes		Hotel	52		60		200							Yes	Yes	E			
13		Lily	"	F	Wife	M	Dec	1866	34	England	1910		English	Canad.	Anglican	Nurse																		Yes	Yes	E			
14		Herbert	"	M	Son	S	June	1895	12	England	1910		English	Canad.	Anglican																		10	Yes	Yes	E	3.50		
15		Edith	"	F	Daught	S	Feb	1902	9	England	1910		English	Canad.	Anglican																		10	Yes	Yes	E	3.50		
16	107	McCann James	" 43	M	Head	M	April	1854	27	O			Irish	Canad.	R Catholic	Accountant			Yes		Rossin House	52		60		1000			500	25	34.00		Yes	Yes	E			
17		Isabella	"	F	Wife	M	Sept	1885	25	Q			Irish	Canad.	R Catholic	Nurse														500	25			Yes	Yes	E F A			
18	59 108	Hilliard Chas G	" 47	M	Head	M	Aug	1863	27	Q			French	Canad.	R Catholic	Civ Engineer			Yes		Prov Govt	52		30		1000			2500	25	35.00		Yes	Yes	E F A			
19		Antoinette	"	F	Wife	M	March	1884	27	Q			French	Canad.	R Catholic	Nurse																				E F A			
20		Marie	"	F	Son	S	Aug	1907	3	Q			French	Canad.	R Catholic																					E F A			
21		Evelle	"	F	Daughter	S	June	1911	11/12	Q			French	Canad.	R Catholic																							
22		Schambier Wife Aug	"	F	Mother-in-law	W	Aug	1846	64	Q			English	Canad.	R Catholic	Nurse																					E F A			
23		Marie	"	F	Sister-in-law	S	Sept	1878	32	Q			English	Canad.	R Catholic	Nurse																					E F A			
24	109	Meunier Jos H	" 45	M	Head	M	Jan	1873	37	Q			French	Canad.	R Catholic	Manager			Yes		Pharmaceutical Ass'n Agency	52		48		1200							Yes	Yes	F W E			
25		Anna	"	F	Wife	M	May	1877	34	Q			French	Canad.	R Catholic	Nurse																					F W E			
26		Annette	"	F	Daughter	S	Aug	1907	3	Q			French	Canad.	R Catholic																						F		
27	65 110	Kane James	" 49	M	Head	M	May	1875	36	Q			Irish	Canad.	R Catholic	Grocer	2-9-22		Yes		Leasing Mattle	52		60		500							Yes	Yes	E F A			
28		Mary	"	F	Wife	M	March	1877	34	Q			French	Canad.	R Catholic	Nurse																					E F A			
29		Jas Paul	"	M	Son	S	July	1902	8	Q			Irish	Canad.	R Catholic																		10	Yes	Yes	E F A	2.50		
30	111	Vallis Hector Chas	" 51	M	Head	M	Jan	1859	53	Q			French	Canad.	R Catholic	Fire Expert	10-1-09		Yes		Wholesale Store	52		60		700							Yes	Yes	F W E			Yes
31		Marion	"	F	Wife	M	Dec	1856	55	England	1875		English	Canad.	Anglican	Nurse																					F		
32	66 112	Lepine Albert	" 53	M	Head	M	Nov	1877	33	Q			French	Canad.	R Catholic	Manager	11-5-10		Yes		Wax Co-Bill posting	52		60		1000			2000	25	150		Yes	Yes	E F A			
33		Eva	"	F	Wife	M	May	1883	28	Q			French	Canad.	R Catholic	Nurse														500	25	8.40		Yes	Yes	F			
34		Armand	"	M	Son	S	March	1906	5	Q			French	Canad.	R Catholic																		10			F	2.50		
35		Alida	"	F	Daughter	S	Aug	1907	3	Q			French	Canad.	R Catholic																					F		
36		George	"	M	Son	S	March	1911	1	Q			French	Canad.	R Catholic																					F		
37		Lepine Louis	"	M	Father	W	Jan	1834	76	Q			French	Canad.	R Catholic	None																					E F A			
38	113	Thompson Marguerite	" 53	F	Head	S	Aug	1864	46	Q			Irish	Canad.	R Catholic	Nurse																					E F A			
39	67 114	Mead William	" 57	M	Head	M	May	1853	58	Q			English	Canad.	Anglican	Out-side Man	5-9-22		Yes		Fur Store	52		60		350			100	25	5.20		Yes	Yes	E F A			
40		Bridget	"	F	Wife	M	Aug	1863	47	Q			Irish	Canad.	R Catholic	Nurse																					E F A			
41		Murphy Michael	"	M	Lodger	S	Sept	1876	35	Q			Irish	Canad.	R Catholic	Fire Constable	2-6-20		Yes		Prov Govt	52		72		750							Yes	Yes	E F A			
42	115	Moore Geo	" 57	M	Head	M	Oct	1853	57	Q			Irish	Canad.	English	Cook	11-9-22		Yes		Dining Room	52		60		650							Yes	Yes	E F A			
43		Bella	"	F	Wife	M	June	1880	30	Q			English	Canad.	English	Nurse																					E		
44		Fred G	"	M	Son	S	Feb	1910	1	Q			Irish	Canad.	Anglican																					E		
45	68 116	Gahrom James	" 59	M	Head	M	Feb	1836	75	Q			English	Canad.	Anglican	Gentleman	10-9-09		Yes		Fur Store	52		60		300							Yes	Yes	E			
46		Bathsheba	"	F	Wife	M	Feb	1839	72	England	1850		English	Canad.	Anglican	Nurse																					E		
47	117	Russell James	" 59	M	Head	M	July	1852	58	Ireland	1907		Irish	Canad.	R Catholic	Bombardier	3-6-22		Yes		Fire Station	52		60		500							Yes	Yes	E			
48		Charlotte	"	F	Wife	M	Feb	1873	38	Ireland	1908		Irish	Canad.	R Catholic	Nurse																					E		
49		Daniel	"	M	Son	S	Aug	1909	1	Q			Irish	Canad.	R Catholic																					E		
50	69 118	Corcoran William	" 64	M	Head	M	July	1846	56	Q			Irish	Canad.	R Catholic	Inspector	10-5-10		Yes		S.P.C.A.	52		60		500							Yes	Yes	E F A			

50

6.600 7/5.10